Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 72 (1954)

Heft: 42

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 42 Bern, Samstag 20. Februar 1954 — 72. Jahrgang — 72me année — Berne, samedi 20 février 1954 **No 42**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

Kraftloserklärung von Aktien (MBA Maschinen und Bahnbedarf Aktiengesellschaft, Dübendorf).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Madagascar et Dépendances: Taxe de développement économique.

Caméroun français: Admission de certains produits en franchise des droits d'entrée et de la taxe sur le chiffre d'affaires.

Postscheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi**. Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi**, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie autbentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventnali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nnovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tennti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (239¹)

Gemeinschuldner: Strübi Benedikt, geb. 1921, von Oberuzwil, Kaufmann, wohnhaft Hohlstrasse 639, in Zürich 9.
Datum der Konkurseröffnung: 29. Dezember 1953.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 23. Februar 1954.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (379)

Gemeinschuldner: Hürzeler Arnold, Handel mit Stoffen, Scharnachtalstrasse 4, Bern.
Datum der Eröffnung: 26. Januar 1954.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. Februar 1954, um 15 Uhr, im Hotel Metropole, Zeughausgasse, Bern.
Eingabefrist: 22. März 1954.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (380)

Gemeinschuldner: Hess Paul, Schreiner, Birkenweg 150 C, Steffisburg-Station.
Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 5. Februar 1954.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: binnen 20 Tagen seit der Bekanntmachung, resp. bis und mit dem 12. März 1954.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (395)

Gemeinschuldnerin: Ramponi-Schär Martha Johanna, Redingstrasse 31, Inhaberin der Firma «Martha Ramponi», Handel mit Waren aller Art, St.-Jakob-Strasse 350, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Februar 1954.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: bis und mit 10. März 1954.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (377)

Falliti:

Palme Edmondo, Viganello (derrate alimentari all'ingrosso);

Palme Edmondo, Viganello (produzione, proiezione e noleggio film).

Decreto di apertura del fallimento della pretura di Lugano-Città: 29 gennaio 1954.
Termine per la notifica dei crediti: 10 marzo 1954.
Procedura sommaria: con decreto 9 febbraio 1954 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria, riservata la facoltà ai creditori di chiederne la continuazione con la procedura ordinaria anticipando 500 fr. a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese sorpassassero l'importo di 500 fr., l'ufficio si riserva la facoltà di richiederne il pagamento. (RU. 64. III. 38.)

Ct. de Genève *Office des faillites. Genève* (396)

Failli: Balthassat Roger, charcutier, Boulevard de Saint-Georges 4, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 janvier 1954.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 18 février 1954.
Délai pour les productions: 12 mars 1954.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Höngg-Zürich* (381)

Ueber Kadler Ernst, geb. 1900, von Horgen und Glarus, Inhaber der Stuhlfabrik Mitlödi (vormals Kadler & Co.), dato wohnhaft Lachenacker 11, Zürich-Höngg, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Be-

zirksgerichts Zürich vom 19. Juni 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 6. August 1953 mangels genügender Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. März 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, für die Deckung der Konkurskosten einsteht und daran einen Barvorschuss von Fr. 1500 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (384)

Ueber Beetschen Adolf, geb. 1897, Kaufmann, Ruflisbergstrasse Nr. 8 in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 20. Januar 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 12. Februar 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. März 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 600 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (397)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Loertscher Adolphe,

plâtrier-peintre, domicilié au Grand-Saconnex (Genève), par ordonnance rendue le 8 janvier 1954 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 18 février 1954 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 mars 1954 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (38)

Neuauflage des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingabe

Gemeinschuldnerin:

Color-Emaillierwerkstätte GmbH. in Liq., Biel.

Anfechtungsrist: bis 2. März 1954.

Kt. Bern *Konkursamt Trachselwald* (382)

Im Konkurse über Reber-Stucki Karl, Cigares en gros, Huttwil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Binningen* (386)

Kollokationsplan-Auflage und Einladung zur II. Gläubigerversammlung

Im Konkurse Germann Alfons, Radiohändler, Baslerstrasse 196, in Allschwil, zurzeit unbekannten Aufenthaltes, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Verfügungen des Konkursamtes den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich geltend zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur II. Gläubigerversammlung auf Mittwoch, den 17. März 1954, 14.30 Uhr, im Bureau der Bezirksschreiberei Binningen, eingeladen mit folgender Traktandenliste:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Berichterstattung über den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven.
3. Bestätigung der Konkursverwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwertung der Aktiven.
5. Diversa.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Vorderland, Wald* (387)

Kollokationsplan und Inventarauflage

Im Konkurse über Eisenhut-Buser Alfred, Landwirt und Viehhändler, in der «Risi», in Heiden, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Werdenberg, Buchs* (388)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: Firma Agru A.G., Grossuhrenfabrik, Buchs.

Anfechtungsfrist: 22. Februar bis 3. März 1954.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (389)

Faillie: Société Immobilière Rayon de Soleil SA, en liquidation, à Pully.

Date du dépôt: le 20 février 1954.

Délai pour intenter action en opposition: le 2 mars 1954; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (390)

Failli: Mousset André, industriel, Jardinière 151, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'Office où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 2 mars 1954, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (398)

Modification d'état de collocation

Failli: Leblanc Jehude, ex-commerçant, avenue Ernest-Hentsch 6, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Schwarzenburg* (399)

Gemeinschuldner: Kurz Walter, gewesener Wirt zum Rössli, Schwarzenburg.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 18. Februar 1954.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Mittelland, Teufen* (394)

Gemeinschuldnerin: Firma Zürcher-Koller & Co., Kommanditgesellschaft, Spezialversandhaus, Bühler.

Datum der Schlussverfügung (durch das Konkursrichteramt Mittelland Appenzell A.-Rh.): 11. Februar 1954.

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (378)

Das Kreisgericht Chur hat mit Verfügung vom 10. Februar 1954 den über Schmed-Cathomen Anton, Handel mit Fleischspezialitäten, Obere Gasse, Chur, durchgeführten Konkurs als geschlossen erklärt.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Luzern *Konkursamt Sursee* (391)

Der unterm 17. Dezember 1952 über Kronenberg Albert, elektrische Installationen, Sursee, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Sursee vom 16. Februar 1954 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Elgg* (182[1])

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Spezial-Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG über die

Zündholzfabrik Elgg A.-G.,

mit Sitz in Elgg, gelangt Montag, den 1. März 1954, 15 Uhr, im Restaurant «Eintracht», Elgg, auf einmalige öffentliche Versteigerung:

In Elgg gelegen, Kat. Nr. 1708:

Ein Dreifamilien-Wohnhaus, unter Nr. 363 für Fr. 56 000 assekuriert, Schätzung 1951;

ein Schopf mit Bureau, Abort- und Magazinanbau, unter Nr. 364 für Fr. 8700 assekuriert, Schätzung 1951;

ein Werkstättegebäude mit Rampe und zwei Vordächern, unter Nr. 374 für Fr. 37 000 assekuriert, Schätzung 1951;

ein Chemikaliengebäude, unter Nr. 394 für Fr. 600 assekuriert, Schätzung 1944, mit

7,62 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Bahnhofstrasse, ferner

Maschinen und Vorrichtungen für die Zündholzfabrikation, als Zugehör zur Liegenschaft.

Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft samt Zugehör: Fr. 51 000.

Der Ersteigerer hat auf Anrechnung am Zuschlagspreis unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 3000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 15. Februar 1954 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Elgg, den 25. Januar 1954. Konkursamt Elgg: K. Akeret, Notar.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (383)

Einzige Liegenschaftssteigerung

Im Konkursverfahren des Steinegger Kurt, Kaufmann, in Bern, werden Montag, den 15. März 1954, ab 15 Uhr, im Hotel Metropole, 1. Stock, Zeughausgasse in Bern, öffentlich versteigert:

1. Eine Besitzung am Scheuerrain in Bern, Grundbuch von Bern, Blatt Nr. 1141, Kreis III, enthaltend:
   a) 11,90 a Hausplatz, Hofraum und Garten;
   b) das Wohnhaus Nr. 7, brandversichert für Fr. 158 300
   c) die Garage Nr. 7 A, brandversichert für Fr. 8 300
   d) der Lagerschuppen Nr. 7 B, brandversichert für Fr. 3 400

   Amtlicher Wert Fr. 174 700
   Konkursamtliche Schatzung Fr. 234 205
2. Bauland an der Bürenstrasse in Bern, Grundbuch von Bern, Blatt Nr. 3257, Kreis III, enthaltend: 2,43 a Bauland.

   Amtlicher Wert Fr. 1 600
   Konkursamtliche Schatzung Fr. 15 795

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schatzung.

Die Lastenverzeichnisse und die Steigerungsbedingungen liegen vom 3. bis 13. März 1954 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.

Bern, den 17. Februar 1954. Konkursamt Bern.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (364¹)

Liquidation générale

Machines – Outillage

Du lundi 22 au vendredi 26 février 1954, de 9 h. à 11 h. 30 et de 14 h. à 17 h., à la rue de la Borde 24 (anciens abattoirs), Lausanne, l'office des faillites vendra de gré à gré avec de gros rabais les biens appartenant à la faillite de la succession de Viret Maurice, à Lausanne, savoir:

Machines: 25 compresseurs et groupes-compresseurs, 2 rouleuses, 2 tours, 5 générateurs, 14 pointeuses à souder, 6 perceuses, 2 presses hydrauliques, 2 pompes de lavage, 1 polisseuse, 10 bâtis à meuler, 4 rapidessanteuses, 3 gonfleurs, 9 rectifieuses pour soupapes, 6 appareils Oxymill pour découpage des tôles, 1 fraiseuse, 5 moteurs, etc.

Outillage: 80 crics div. modèles, 8 palans, 60 pilotes, 2 appareils micrométriques, 60 meules blanches et grises, 5 étaux, 4 rodoirs pneumatiques, 1 forge, 6 servantes Rassant, 2 déshydrateurs, 12 pistolets de gonflage et 12 pistolets à peinture, 2 mazouteuses, 1 poste de soudure et un important lot de transformateurs, coffrets, thermostats, électrodes div., diamanteurs, fraises, anglemètres, vilebrequins, réservoirs, fers, etc.

Le préposé: E. Pilet.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (392)

Débitrice: Cirque du Pilate, Société coopérative (Circus Pilatus), place St-François 2, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne: le 12 février 1954.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire: le préposé aux faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: le 12 mars 1954.

L'assemblée des créanciers sera fixée ultérieurement.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città, Lugano* (400)

La pretura di Lugano-Città, in relazione alla procedura concordataria promessa su istanza di Weil Luigi fu Simone, in Lugano, avverte che è stata fissata l'udienza del giorno di mercoledì 10 marzo 1954, ad ore 15, per la discussione sulla proposta di omologazione del concordato, presentata dal debitore.

Lugano, 18 febbraio 1954. Per la pretura di Lugano-Città,
il segr.-aggiunto: Ferdinando Rezzonico.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317)

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Sursee* (393)

Schuldner: Stalder Fritz, Bäckerei und Konditorei, Grosswangen.

Datum des Bestätigungsentscheides: 27. Januar 1954.

Sursee, den 17. Februar 1954.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
A. Wigger.

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città, Lugano* (401)

La pretura di Lugano-Città comunica di avere, con decreto 1° febbraio 1954, omologato il concordato proposto dal signor

Cantoreggi Athos,

sartoria, a Paradiso, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e di una percentuale del 18%, entro il termine di tre mesi dalla crescita in giudicato del decreto di cui sopra (15 maggio 1954).

Lugano, 18 febbraio 1954.

Per la pretura di Lugano-Città,
il segretario-aggiunto: Ferdinando Rezzonico.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Berne *Tribunal de Courtelary* (402)

Clôture de la procédure concordataire

Débiteur: Jundt Ernest, garagiste, à Corgémont (FOSC. du 6 novembre 1951, N° 260, page 2758), titulaire de la raison sociale E. Jundt.

Date de la clôture de la procédure, le concordat n'ayant pas abouti: 18 février 1954.

Courtelary, 18 février 1954.

Greffe du Tribunal de Courtelary.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

12. Februar 1954.

Angestellten-Fürsorgefonds der Firma Otto Elsässer, Salon pour Dames, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Januar 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Otto Elsässer, Salon pour Dames», in Zürich, und ihre Hinterbliebenen in Fällen von Alter, Krankheit, Invalidität oder unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident führt mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates Kollektivunterschrift. Es sind dies gegenwärtig Dr. Max Indermaur, von Rheineck, Präsident, sowie Adolf Hauser, von Näfels, und Hedwig Weber, von Bubikon, Mitglieder des Stiftungsrates, alle in Zürich. Geschäftsdomizil: Talacker 11 in Zürich 1 (bei der Firma Otto Elsässer, Salon pour Dames).

13. Februar 1954.

Stiftung für die Angestellten der Firma Maerki, Baumann & Co. A.-G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Dezember 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Maerki, Baumann & Co. A.-G.», bzw. ihre Witwen und Waisen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invaliditität und anderer unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Hugo F. Heberlein, von Zürich und Wattwil, in Küsnacht (Zürich), Präsident, sowie Charlotte Baumann, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), und Fritz Maerki, von Mandach und Zürich, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 10, in Zürich 2 (bei der Firma Maerki, Baumann & Co. A.-G.).

17. Februar 1954.

Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Friedrich, Metzgermeister, Winterthur, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. Januar 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten und Arbeiter der Firma «Walter Friedrich, Metzgermeister», in Winterthur, im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, sowie unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Walter Friedrich, von und in Winterthur, Vorsitzender, und Alice Friedrich geborene Lutz, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Marktgasse 8, in Winterthur 1 (bei der Firma Walter Friedrich, Metzgermeister).

17. Februar 1954.

Allgemeiner Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Pfäffikon-Zürich, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1946, Seite 358). Max Suter, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, wohnt in Wallisellen.

17. Februar 1954.

Personalfürsorgefonds der Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Schweiz. Kabel-, Draht- und Gummiwerke, Pfäffikon-Zch., in Pfäffikon (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1947, Seite 1059). Max Suter, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, wohnt in Wallisellen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

11. Februar 1954.

Personalfürsorgefonds der Firma Geiser & Co., in Langenthal, Stiftung (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1950, Seite 536). Der Vizepräsident Hans Frauchiger und der Sekretär Alfred Scheidegger sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt Paul Hurni, von Gurbrü (Bern), in Langenthal, und zum neuen Sekretär Theo Schwarz, von Zürich, in Roggwil (Bern). Vizepräsident und Sekretär zeichnen mit dem Präsidenten oder unter sich kollektiv zu zweien.

Bureau Biel

15. Februar 1954.

Fürsorgestiftung der Firma Werthmüller A.G., in Biel (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1947, Seite 3143). Laut öffentlicher Urkunde vom 30. Juni 1953 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Abänderung wurde vom Regierungsrat des Kantons Bern am 29. Januar 1954 genehmigt. Der Zweck der Stiftung wird erweitert und besteht in der Gewährung von Unterstützungen an die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit sowie teilweiser oder gänzlicher Arbeitslosigkeit des Angestellten oder Arbeitnehmers selbst und bei Tod des Angestellten oder Arbeitnehmers an dessen überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern oder an zu Lebzeiten des Verstorbenen von ihm unterhaltene Personen. Eduard Grunder ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Stiftungsräte mit Einzelunterschrift sind: Philipp Werthmüller, als Sekretär, und Daniel Werthmüller, beide von Rumendingen, in Biel.

Bureau de Porrentruy

10 février 1954.

Caisse de pension des Usines Thécla S.A., à Saint-Ursanne, à Porrentruy. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 7 janvier 1954, une fondation. Elle a pour but l'attribution de prestations aux fins d'atténuer les conséquences économiques qu'entraînent les pertes de salaire résultant soit de l'âge, de l'invalidité ou du décès du personnel (employés et ouvriers) des Usines Thécla S.A., ainsi que des membres de leurs familles (conjoints, descendants, père et mère, et autres personnes à l'entretien desquelles il a subvenu de son vivant). La fondation est administrée par le conseil de fondation composé de cinq membres. Ont été nommés membres de ce conseil: Paul Trümpy, de Glaris, à Saint-Ursanne, président; Prof. Dr Ernst Völlm, d'Amriswil, à Zol-

likon (Zurich), vice-président; Frédéric Cramer, de Zurich, à Küsnacht (Zurich), membre; Ferdinand Urthaler, de Zurich, à Saint-Ursanne, secrétaire; Joseph Badet, de Fregiécourt, à Saint-Ursanne, membre. La fondation est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec un autre membre du conseil de fondation. Bureau: 17, La Presse (M. Paul Billieux).

Bureau Thun

12. Februar 1954.

Wohlfahrtsfonds der Kanderkies AG Thun, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Dezember 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der Wohlfahrt der Angestellten und Arbeiter der Firma «Kanderkies A.G. Thun» und ihrer Familienangehörigen, sowie ehemaliger solcher Angestellter und Arbeiter mit ihren Angehörigen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern welcher durch die Stifterfirma ernannt wird. Arnold Schmid sen., von und in Thun, Präsident, und Arnold Schmid jun., von und in Thun, Sekretär, vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift. Domizil: Seestrasse 31 (Bureau der Kanderkies A.G. Thun).

Schwyz — Schwytz — Svitto

17. Februar 1954.

Personalfürsorge-Stiftung des Firma Centralmühle Brunnen A.G., in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Stiftungsurkunde vom 10. Februar 1954 eine Stiftung, welche die Fürsorge für die im Dienste der Stifterfirma stehenden Arbeiter und Angestellten und ihrer Angehörigen und den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod bezweckt. Organe der Stiftung sind ein Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern und eine Kontrollstelle. Karl Rudolf Müller-Dettling, Anny Müller-Dettling, beide von Altdorf, und Lorenz Petschen, von Schlans, alle in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, zeichnen kollektiv zu zweien. Karl Rudolf Müller ist Präsident des Stiftungsrates.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

8. Februar 1954.

Gregor Staechelin-Stiftung, in Basel, Unterstützung der Fürsorge für arme Schulkinder (SHAB. Nr. 78 vom 2. April 1949, Seite 876). Aus dem Stiftungsrat sind Dr. Eduard Wackernagel-Wenk und Emil Métraux-Oppermann, dieser infolge Todes, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der verbleibende einzige Stiftungsrat Karl Wackernagel-Vischer führt nun Einzelunterschrift.

8. Februar 1954.

Fürsorgefonds der Firma Albert Geissberger, in Basel (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1951, Seite 3120). Durch Urkunde vom 8. Mai 1951 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. Februar 1954 geändert. Die Stiftung heisst nun **Fürsorgefonds der Firma W. Albert Geissberger,** und bezweckt nun auch die Fürsorge für die nächsten Angehörigen der Angestellten und Arbeiter der Firma, die in der Regel 25 Jahre im Geschäft der Firma W. Albert Geissberger tätig gewesen sind.

8. Februar 1954.

Stiftung der Maschinenbau & Giesserei A.G., in Basel (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1950, Seite 3097). Die Stiftung wird nach Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. Januar 1954 gelöscht.

8. Februar 1954.

Basler Fastnachts-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1947, Seite 2515). Durch Urkunde vom 16. Januar 1954 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. Februar 1954 geändert. Der Name lautet nun **Basler Fasnachts-Stiftung.** Aus dem Stiftungsrat ist der Seckelmeister Dr. Alphonse Ehinger infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Seckelmeister wurde der bisherige Schreiber Philipp Fürstenberger ernannt; als Schreiber wurde gewählt Dr. Walther Bohny, von und in Basel. Jeder zeichnet zu zweien mit dem Obmann.

8. Februar 1954.

Pensionsstiftung der Bell A.G., in Basel (SHAB. Nr. 209 vom 6. September 1944, Seite 1984). Aus dem Stiftungsrat ist Rudolf Bell infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Henri Brennwald, von Männedorf; Karl Naegeli, von Zürich, und Georg Weidkuhn, von Basel, alle in Basel. Das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Dr. Heinrich Küng ist nun Präsident.

8. Februar 1954.

Personalfürsorgefonds des Salmenbräu Rheinfelden, in Basel (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1949, Seite 2084). Aus dem Stiftungsrat ist Georges F. Kramer infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Robert Carl Habich, von und in Rheinfelden, und Robert Waldmeier, von und in Möhlin. Sie zeichnen zu zweien.

9. Februar 1954.

Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Gebrüder Schmid, Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1947, Seite 324). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Peter Oeri-Füglistaller infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Stiftungsrat gewählt Harold Weber-Oeri, von Luzern, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Der bisherige Vizepräsident Karl Wackernagel-Vischer ist nun Präsident des Stiftungsrates. Das Stiftungsratsmitglied Theophil Semmler-Heckendorn wohnt nun in Basel.

9. Februar 1954.

Krankenversicherung der J. R. Geigy A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 31. Dezember 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt, das Personal der «J. R. Geigy A.G.» und der in der Schweiz domizilierten Tochtergesellschaften dieser Firma gegen die wirtschaftlichen Folgen zu versichern, welche Krankheit und damit verbundene Spitalbehandlung für die Versicherten und ihre Angehörigen haben. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 7 Mitgliedern sowie 4 Ersatzmännern. Unterschriftsberechtigt sind die Stiftungsratsmitglieder: Dr. Emanuel Huber, von und in Basel, Präsident; Dr. Hans Gysin, von Liestal, in Basel, Vizepräsident; Dr. Werner Flatt und Dr. Paul Briellmann, beide von und in Basel; Dr. Max Lenzlinger, von St. Gallen, in Riehen; Dr. Ernst Bernold, von Walenstadt, in Muttenz, und Rudolf Dürig, von Jegenstorf, in Basel, sowie der Geschäftsführer Albert Meyer, von Basel, in Riehen. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen zu zweien unter sich oder je einer mit einem der andern. Domizil: Schwarzwaldallee 215 (bei J. R. Geigy AG.).

15. Februar 1954.

Personal-Fürsorgestiftung E. Ammann & Cie, in Basel (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1942, Seite 2154). Durch Urkunde vom 3. Februar 1954 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 9. Februar 1954 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personal-Fürsorgestiftung E. Ammann & Cie, Inhaber Flubacher & Cie.** Aus dem Stiftungsrat ist Ernst Ammann ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Werni Flubacher-Meyer, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

12. Februar 1954.

Pensions-, Witwen- und Waisenkasse für die Arbeiterschaft des Vereinigten Schweizerischen Rheinsalinen, in Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1949, Seite 1560). Aus der Verwaltungskommission ist der bisherige Vizepräsident Willy Glenck infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Vizepräsident gewählt Ludwig Müslin, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

16. Februar 1954.

Fürsorgestiftung A. Roesch & Co., in Koblenz (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1946, Seite 1074). In Anpassung an die Aenderung der Firma wird der Name der Stiftung, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. Februar 1954, abgeändert in **Fürsorgestiftung der Firma Roesch A.G.**

16. Februar 1954.

Erziehungsanstalt Kasteln, in Aarau, Stiftung (SHAB. Nr. 281 vom 29. November 1952, Seite 2912). Otto Leistner, Kassier, ist aus der Direktion ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Kassier ist: Albert Markwalder, von Würenlos, in Aarau. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier je zu zweien kollektiv.

16. Februar 1954.

Hediger Söhne-Arbeiterstiftung, in Reinach (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1949, Seite 3006). Thimoteus Max Merz ist aus dem Stiftungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt: Hansruedi Bolliger, von Leutwil, in Dintikon. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

15. Februar 1954.

Wohlfahrtsstiftung der Firma J. & M. Lion & Co. Kreuzlingen, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1943, Seite 962). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 25. Januar 1954 revidiert. Der Name der Stiftung lautet jetzt **Wohlfahrtsstiftung der Firma Lion & Co. Kreuzlingen.** Weitere Aenderungen berühren die publizierten Bestimmungen nicht. Jakob Frank ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vorsitzender des Stiftungsrates wurde Hermann Lion, von und in Kreuzlingen, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Protokollführer.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

11 febbraio 1954.

Pio Ricovero Paganini-Ré per gli invalidi, in Bellinzona, soccorso e assistenza ai vecchi bisognosi (FUSC. del 12 settembre 1939, N° 215, pagina 1906). Don Filippo Luchessa, causa partenza, non fa più parte del consiglio della fondazione; il suo diritto alla firma è pertanto estinto. In sua vece è stato nominato Don Davide Meuli, di Airolo, in Bellinzona, il quale firmerà con un'altro avente diritto.

Ufficio di Lugano

17 febbraio 1954.

Asilo Infantile Casserini Domenico e Francesco Elia, in Pura, fondazione (FUSC. del 16 febbraio 1932, N° 38, pagina 396). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio come a decisione dell'Autorità di vigilanza sulle fondazioni del 12 febbraio 1954.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Rectification.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Compagnie des produits électrochimiques et électrométallurgiques, Société anonyme, à Bex (FOSC. du 6 février 1954, page 344), fondation. Si le personnel est appelé à verser des contributions, l'un des membres du comité de fondation est désigné sur la présentation du personnel.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

15 février 1954.

Fondation Dr. Paul Humbert, à Neuchâtel. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 7 janvier 1954, une fondation qui a pour but de verser aux tuberculeux licenciés d'un établissement de cure, cliniquement guéris ou améliorés, temporairement encore incapables de reprendre une activité rémunératrice complète, des allocations en vue de leur réintégration dans leur ancienne profession ou de leur réadaptation à une autre occupation répondant mieux à leur état physique. La fondation est administrée par un comité de direction de 3 à 5 membres et par une commission de surveillance de 12 à 16 membres. La fondation est engagée par la signature collective du président, avec le trésorier ou avec le secrétaire. Jean-Henri Houriet, du Locle, à Neuchâtel, est président; Henri-Victor Verdon, du Locle, à Neuchâtel, trésorier; Jean-Robert Kuffer, de Boudry, à Neuchâtel, secrétaire. Adresse de la fondation: Service sanitaire cantonal, à Neuchâtel.

Genf — Genève — Ginevra

13 février 1954.

Fondation Hans Wilsdorf, Genève, à Genève (FOSC. du 28 novembre 1953, page 2884). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 13 novembre 1953, et acte authentique des 28, 29 janvier et 3 février 1954, les statuts ont été modifiés. Le nom de la fondation devient: **Fondation Hans Wilsdorf (Montres Rolex) Genève.** La disposition aux termes de laquelle la fondation devait «prélever sur les revenus éventuellement disponibles des montants à allouer aux sœurs de feu l'épouse du fondateur en Angleterre et à leurs enfants, des ressources suffisantes pour leur faciliter leur entretien normal, l'éducation et l'entretien de leurs enfants» est supprimée. Les autres modifications statutaires ne portent pas sur des faits soumis à l'inscription. Eugène Jaquet, membre du conseil de fondation, est décédé; ses pouvoirs sont radiés.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma **Lino-Leu A.G.**, Aeschenvorstadt 6, **Basel**, wurde eine Bewilligung für einen Totalausverkauf von Maschinen- und Orientteppichen (mit Ausnahme von Spannteppichen) erteilt und den verantwortlichen Geschäftsinhabern, beziehungsweise -leitern, den Herren **Hans Burckhardt, Otto Leu-Maurer, Dr. Felix Burckhardt-Schmidt** und **Max Leu-Frank**, in Anwendung von Art. 16 der eidgenössischen Ausverkaufsordnung für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist bis **30. Juni 1959** auferlegt. (AA. 59)

Basel, den 16. Februar 1954.

Polizeidepartement Basel-Stadt,
Administrativabteilung.

MBA Maschinen und Bahnbedarf Aktiengesellschaft, Dübendorf

(Ehemaliger Firmenname: **Schweizerische AG. für Feld- und Kleinbahnen-Bedarf Orenstein & Koppel, Zürich**)

Kraftloserklärung von Aktien

(Gemäss Bundesratsbeschluss vom 16. Februar 1945 und ff. über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und Deutschland)

Gestützt auf Art. 9 quater, Ziffer 7, des Bundesratsbeschlusses vom 16. Februar 1945 über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und Deutschland in seiner Fassung vom 29. April 1947 werden hiermit nach erfolgter Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 265, Seite 2731, vom 13. November 1953.

100 Inhaberaktien zu nom. Fr. 3500, Nrn. 1—100,

der MBA Maschinen und Bahnbedarf Aktiengesellschaft, Dübendorf (ehemaliger Firmenname: Schweizerische AG. für Feld- und Kleinbahnen-Bedarf Orenstein & Koppel, Zürich), als kraftlos erklärt. (AA. 58)

Zürich, den 18. Februar 1954.

Schweizerische Verrechnungsstelle,
Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte,
Zürich, Talstrasse 62.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Madagascar et Dépendances — Taxe de développement économique

D'après les prescriptions malgaches, il était prélevé dans la grande île une taxe de développement économique de 2%, applicable à tous les stades de la distribution, sur les ventes ou fournitures faites à Madagascar et en particulier lors de la revente des produits importés. En outre, une taxe compensatrice de 4% ad valorem, prélevée le cas échéant au taux réduit de 2%, frappait les importations d'objets ou de marchandises non destinés à la revente, et qui échappaient dès lors à la taxe de développement économique.

Le «Journal Officiel de Madagascar et Dépendances» du 12 janvier 1954 a publié l'arrêté N° 061—AP/4, du 11 du même mois, ayant pour effet de rendre exécutoire dans la grande île une délibération (N° 53 280 du 29 octobre 1953) par laquelle l'assemblée représentative a substitué un nouveau régime de la taxe de développement économique à celui qui est rappelé ci-dessus, institué par les délibérations N° 50—342 et 50—335 du 30 août 1950, [1]) modifiées par des textes subséquents, [2]) et qui est abrogé.

En application des dispositions nouvelles, qui ont été arrêtées à des fins fiscales et pour faciliter les opérations de contrôle, la taxe de développement économique vise désormais les opérations de fournitures de services effectuées par les entreprises d'assurances, de banques, de spectacles et de transports, les opérations locales à caractère commercial, industriel, artisanal ou minier, ainsi que **les importations et les exportations.** Dans ces deux derniers cas, la perception et la liquidation de la taxe sont assurées par la douane à l'importation, dans les mêmes conditions et suivant les mêmes règles que les taxes d'importation et, à l'exportation, suivant les règles générales applicables en matière de droits de sortie. Toutefois, certaines transactions, et en particulier les suivantes, sont exonérées de la taxe:

1° Les ventes dans le territoire de Madagascar et Dépendances consistant en revente en l'état de produits ou de marchandises quelconques;

2° les importations de laits concentrés ou non, de tabacs fabriqués et de journaux et publications périodiques, illustrés ou non, comportant les deux tiers ou moins de leur surface consacrés à la publicité;

3° les importations effectuées sous un des régimes suspensifs de droits et taxes perçus par la douane (entrepôt, admission temporaire, transit, transbordement, dépôt de douane). Les marchandises ainsi importées et qui sont ensuite mises à la consommation dans le territoire rentrent dans le champ d'application de la taxe de développement économique dans les mêmes conditions que si elles étaient importées directement de l'extérieur;

4° les importations bénéficiant des exemptions prévues en matière de taxes d'importation et de taxes de consommation. Cependant, la taxe de développement économique reste due sur les produits qui, devant entrer dans la fabrication de produits soumis à une taxe de consommation, sont admis en franchise de la taxe d'importation;

5° les réexportations de produits ayant été transformés ou ayant reçu un complément de main-d'œuvre, sous le régime douanier de l'admission temporaire;

6° les ventes ou fournitures effectuées à l'intérieur du territoire de Madagascar et Dépendances et portant sur des produits destinés à faire l'objet d'opérations d'exportation en l'état.

La taxe de développement économique est, en règle générale, de **6% ad valorem** pour les **importations non exonérées**, ainsi que pour les opérations locales à caractère commercial, industriel, artisanal ou minier autres que celles bénéficiant de l'exemption. Pour les opérations de fournitures de services, le taux de la taxe est fixé à 2%. En ce qui concerne les **exportations**, la taxe s'élève également à 2%.

A l'importation, la taxe est perçue aux taux réduit de **3% ad valorem**, entre autres sur les produits ou marchandises désignés ci-après:

Numéros du tarif des douanes malgaches dont la nomenclature a été adaptée à celle du tarif douanier français	Désignation des produits
855 à 857	Livres, albums à images pour enfants, ouvrages cartographiques
1092 A	Sacs d'emballages présentés vides
1555 A à 1586 B	Matériel de levage et de manutention, machines et appareils d'extraction et de terrassement; machines et appareils de broyage, de criblage et d'agglomération de produits minéraux; machines et appareils pour la céramique, la verrerie, la sidérurgie et la fonderie
1587 à 1606	Machines et appareils pour l'agriculture et les industries alimentaires
1607 à 1629	Machines et appareils pour les industries chimiques, la papeterie et l'impression et l'industrie textile
1641 A à 1657 B	Machines-outils et leur outillage

La taxe est assise à l'importation sur la valeur déclarée en douane, addition faite des droits et taxes — autres que la taxe de développement économique — perçus par la douane.

Quant aux opérations **d'exportation**, la quotité de la taxe est calculée sur la valeur fob admise ou reconnue par le service des douanes, sous déduction de la valeur des matières premières ou produits ayant déjà acquitté la taxe.

L'application de dispositions transitoires est prévue enfin notamment pour les transactions sur marchandises d'importation ou les exportations effectuées avant la date d'entrée en vigueur (1er janvier 1954) des prescriptions de la délibération du 29 octobre 1953.

[1]) Voir FOSC. N° 90 du 19 avril 1951. (Madagascar et Dépendances: Relèvement des quotités des taxes d'importation ou de consommation. — Création et perception d'une taxe de développement économique.)

[2]) Voir FOSC. N° 63 du 18 mars 1953. (Madagascar et Dépendances. — Taxe de développement économique).

42. 20. 2. 54.

Caméroun français

Admission de certains produits en franchise des droits d'entrée et de la taxe sur le chiffre d'affaires

Selon la réglementation camérounaise en vigueur (arrêté N° 407 – et non 107, comme cela a été publié par erreur – du 19 juin 1952 modifié par divers arrêtés subséquents), des machines, mécaniques et matériels inscrits sur une liste déterminée peuvent être admis à l'entrée au Caméroun français dans certaines conditions en franchise des droits d'entrée et de la taxe sur le chiffre d'affaires.

Un arrêté (N° 721) du 29 octobre 1953 a complété cette liste par l'adjonction des **machines et des appareils de conditionnement** repris sous la rubrique N° 684 du tarif du Caméroun. 42. 20. 2. 54.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Braendli Peter, Dr., VI 10643. — Jakob A., Blumenhaus, VI 10624. — Schärer Rudolf, Schriftgestaltung, VI 10634. — Vereinigung der Aarg. Chemischen Industrie, VI 10628. **Aesch** (Basel-Land): Walter Heinrich, Taxi, Velos, Motos, V 25291. **Allschwil:** Lange Eugen und Erwin Gebr., Bau- und Möbelschreinerei, V 25281. **Alpnach Dorf:** Fanger Johann, Autotransporte, VII 10610. **Amriswil:** Jahn Erich, Zigarrenhaus, VIIIc 4430. **Arbon:** Bleuler Ralf, Dr. med., Spezialarzt für Chirurgie FMH, IX 14400. **Arolla:** Trophée des Mineurs de la Grande Dixence, IIc 5034. **Baar:** Verkehrs- und Verschönerungsverein Baar, Konto: Baarer Heimatbuch, VII 5805. **Bachenbülach:** Seewer Walter, Malergeschäft, VIII 47386. **Baden:** Graf-Bruderer Ernst, Kaufmann, Ennetbaden, VI 10622. — Haener Rudolf, VI 10613. — Suter P., Kegelbahnenbau, VI 10618. **Balsthal:** Brandner Liselotte, Photoatelier, Va 4208. — 32. Nordwestschweizerische Rundfahrt, Vb 3534. **Basel:** Ala Aktiengesellschaft, V 2269. — Beller Arno, Schlossermeister, V 17241. — Bosshard T., Autotransporte, V 25336. — Brüdersozietät Schwesternkasse, V 16651. — Consulado de la Republica de Panama, V 16876. — Duss Franz, Chemiearbeiter, V 11836. — Fasnachtsgesellschaft Kloschterräbeschränzer, V 20562. — Fehr-Dierauer Hans, V 14379. — Finanz-Zeitung AG., V 4388. — Fischer Elisabeth, Frau, Dr., V 15625. — Fischer Hans Rudolf, Dr. med. dent., V 11204. — Helm-Verlag, V 25282. — Kamber Ernst, Prokurist, V 14557. — Kern-Ramser Richard, Dr., V 15644. — Lüscher Werner, Spenglerei, V 25354. — Martinelli Virgilio, Maschinen und Werkzeuge, V 21314. — Meyer S., Zahntechniker, V 25350. — Schepperle Paul, Toto-Reiseklub «Rigi», V 18305. — Schlachter Ludwig, kaufmännischer Angestellter, V 25299. — Schmidlin Friedrich, Treuhand, V 25324. — Schmidlin Fritz, Plexiglasverarbeitung, V 25351. — Spaini Leone, Baumaschinen, V 25347. — Staehelin Dietrich, Dr. jur., V 17526. — Verband schweizerischer Telegraphen- und Telephonbeamter. VSTTB, Gradierten-Sektion, V 3855. — Wisson-Strütt Jacques, V 20860. — Wixler-Bloch Pierre, Kaufmann, V 25342. **Bassersdorf:** Gurtner-Schümperli Karl, Mechaniker, VIII 47376. **Beinwil am See:** Konsumverein, VI 10646. **Bellinzona:** Deposito Royal G. Frontini, XI 5625. — Lane SISI deposito di Bellinzona, G. Cocchi, XI 5642. **Belp:** Suter-Meyer P., Lehrer, III 7465. **Bercher:** Favre André, menuiserie-charpente, commerce de bois, II 17228. **Bern:** Baumgartner Emil, Tapezierer-Polsterer, III 10878. — Bucher Willy, Kaufmann, III 10491. — Büschi & Wysser, Malerei-Gipserei, III 24545. — Denzler Fritz, Graphikatelier, III 4681. — Galerie Jürg Stuker, Stoffabteilung, III 3914. — Grunder Trudi, Wollgeschäft, III 5061. — Maurerfachverein Bern und Umgebung, III 2651. — Neuenschwander Ernst, Kehlleisten und Bilderrahmen, III 11872. — Numax-Apparate Max Nussbaumer, III 24567. — Schloss. Münchenwiler, Zentrum für Erwachsenenbildung und Freizeitgestaltung in Verbindung mit der Volkshochschule, III 24553. — Silo-Transport-Genossenschaft SITRA Zürich, Geschäftsstelle Bern, III 24542. — Stöckli Alfred, Restaurant «Zur Eintracht», III 6725. — Wägli **Hans**, Transportunternehmer, III 10971. — Wälti-Jaquet Maria, III 12204. — Widmer **Rudolf**, Möbelhandlung, III 24570. — Zentralstelle zur Unterstützung bedürftiger landwirtschaftlicher Arbeitskräfte und Hausangestellter, III 24557. — Zingg Werner, Revisor, III 4332. **Biasca:** Fondazione Martina Strozzi, XI 4246. **Biel-Bienne:** Bienne-Revue, IVa 6195. — Cattin & Cie, IVa 8589. — Diaprécis S.A., IVa 6651. — Notz-Hainard Jeanne, Frau, IVa 8580. **Birmensdorf** (Zürich): Schräg-Strijbis Otto, VIII 47318. **Les Bois:** Baume Louis, scierie du Bois-Français, IVb 3947. **Boltigen:** Feuerwehr, III 24569. **Boncourt:** Festival des fanfares démocratiques 1954, IVa 8585. **Brissago:** Opere parrocchiali Don A. Berla, XI 5638. **Brugg** (Aargau): Antenen H., Frau, Waschmaschinen, VI 10651. **Bulle:** Ecole de musique de la Gruyère, IIa 4818. — Gremaud Gérard, Dépôt «RODYNAM», IIa 4814. — Pauchard & Savary, ferblanterie, appareillage, IIa 4813. — Société des couturières, section Gruyère et Veveyse, IIa 3590. **Buttisholz:** Katholisches Pfarramt, VII 13678. **Castrot** De Bolla, fratelli, legnami, XI 5629. **Cernier:** Syndicat neuchâtelois d'élevage bovin de la race

«Blanc-des-Alpes», IV 250. — Syndicat neuchâtelois d'élevage bovin de la race «Brun-noir du pays», IV 5701. **La Chaux-de-Fonds:** Bonadei G. & J. Cuanilion, compte gérance Cure 7, IVb 3946. — Immeuble rue du Collège 24, Chs Crevoiserat, IVb 3949. — Immeuble Terreaux 18, P. Boss, IVb 3914. — Journée de la Faim (Mouvement de la jeunesse suisse romande), IVb 3945. — Lœpfe Jean-Louis, commerce de cycles et accessoires, IVb 3950. — Mouvement de la jeunesse suisse romande, IVb 3945. — Robert & Cie W., caisses d'emballage, IVb 3941. **Chavornay:** Contemporains 1917, Chavornay et environs, II 15026. **Chur:** Müller's Pianobaus, X 2612. **Corsier sur Vevey:** Fabrique de meubles Pierre Giorgi, IIb 3839. **Courfaivre:** Kermesse paroissiale, IVa 7822. **Courtelary:** Foot-ball Club «Sport-réunis», IVa 8586. **Cressier (Neuchâtel):** Schori Fritz, boucherie-charcuterie, IV 5685. **Dagmersellen:** Musikgesellschaft, VII 13805. **Degersheim:** Hunziker-Otte Therese, Frau, IX 14459. **Diessenhofen:** Müller Franz, Mineralwasser, Spirituosen, Obstsäfte, VIIIa 3771. — Pietra-Ott Elsa, Frau, Nähateller, VIIIa 3779. **Dietikon:** Märki Max, Kaufmann, VIII 47359. — Stutz M., Frau, Papierwaren, VIII 47385. **Dietlikon:** Benninger Max, Sekundarlehrer, VIII 47364. **Domdidier:** Décotterd Ambroise, charpente-menuiserie, IIa 4820. **Dübendorf:** Motorfahrerklub Dübendorf, VIII 47361. **Düdingen:** Veloklub Sensa, IIa 4803. **Ebikon:** Würsch Franz, Electra, VII 12910. **Echallens:** Morand Louis, ébénisterie-menuiserie, II 17233. **Effretikon:** Wespi Rudolf, Dr. iur., VIIIb 4498. **Ehnsiedeln:** Studerus Schwestern, Zur Harmonie, IX 14456. **Embrach:** Bickel-Kramer A., VIIIb 5136. **Englishofen:** Schützengesellschaft Kümmertshausen-Englshofen, VIIIc 4432. **Erlswil:** Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion, IIIa 2289. **Fischenthal:** Schulzahnpflege Fischenthal, VIIIb 5345. **Fluwil:** Konservativ-Christlichsoziale Bezirkspartei Untertoggenburg, IX 14452. **Fleurier:** Immeubles gérés par M. Philippe Jéquier, IV 18. **Flüelen:** «Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft Zürich, Hauptagentur Franz Aschwanden, VII 3965. **Frauenfeld:** Heuberger R., Hausverwaltung der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, VIIIc 4423. **Fribourg:** Club des Lions, IIa 4802. — Commerce de pneus P. L. Castella, IIa 4811. — Xe Congrès des catholiques suisses, Fribourg 1954, IIa 4819. — Fédération motocycliste suisse, section Fribourg, IIa 4806. — Gai Printemps, Nouveautés, Louis Schenker, IIa 4807. — Groupement d'achat de primeurs et alimentation «Grapa», IIa 2285. — Hartmann Guido, commerçant, IIa 4810. — Hello-Cop Paul Gauch, IIa 4812. — Perrez François-Xavier, IIa 4809. — Spring Ronald, droguiste, IIa 4801. **Gerra (Gambarogno):** Circolo di cultura del Gambarogno, XI 4704. **Glublasco:** Cassa assegni familiari dei cappellifici del cantone Ticino, XI 1104. **Glund:** Cartier Nelly Harjes, Mme, VIIIa 3777. **Glarus:** Jodelklub Glärnisch, IXa 2120. **Glattbrugg:** Wirz Eugen, Garage «Autoring», Glatthof, VIII 47353. **Goldau:** Samariterverein, Krankenmobilienmagazin, VII 4270. **Gondiswil:** Oberaarg. Schwingfest, IIIa 2291. **Gontenschwil:** Aeschbacher-Wasem Paul, Buchdruckerei, VI 10637. **Gossau (St. Gallen):** Schütz Josef, Vertreter, IX 14470. **Grenchen:** Brunner Otto, Werbung, IVa 8478. **Hallau:** Pfarramt evangelisch-reformiertes, VIIIa 3773. **Hätzingen:** Ornithologischer Verein SGV Hätzingen-Luchsingen und Umgebung, IXa 1881. **Heiden:** Bänziger Jakob jun., IX 14461. **Hergiswil (Nidwalden):** Boidro M. und H. Boller, VII 14244. — Schwingklub, VII 10193. **Herisau:** Giger G., Antogen-Vertrieb, IX 14469. — Schneiter Bruno, Postbeamter, IX 14300. **Hochdorf:** Blunier Willy, VII 8393. **Interlaken:** Einnehmerei Bahnhof Interlaken-Ost, III 8611. **Jongny:** Reymond Alfred, employé VCP, IIb 3838. **Kilchberg (Zürich):** Doswald Rudolf, Tapezierermeister-Dekorateur, VII 10262. **Klingnau:** Hochreutener Josef, Kaufmann, VI 10639. **Klosters:** AG. Skilift Parsenn—Furka, X 724. **Luchen (Schwyz):** Wolf's Erben E., «Bernina»-Nähmaschinen, VIII 17339. **Langenthal:** Spitalhazar Langenthal 1954, IIIa 2293. **Lauenen bei Gstaad:** Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Lauenen, III 11244. **Lausanne:** Bernad Thibault, II 3713. — Biermann Jean-Louis, ingénieur SIA, II 18131. — Bocquet André, II 17312. — Les Compagnons du Jourdain, II 3938. — Hausheer Roger, II 7586. — Josepb Max, II 15032. — Mottaz Paul-Ernest, professeur, II 14224. — Perret Monique Leila, Mme, II 16815. — Petit Mont-Riond S.A., VIII 22411. — Pro Juventute Service de puériculture pour la Suisse romande, II 18098. — Realini-Gysin Ginette, Mme, II 12363. — S.I. «Pérital» S.A., II 15731. — Société vaudoise de secours mutuels, collectivité de la FCTA, II 9552. **Leimiswil:** Licht- und Kraftstation, IIIa 2284. **Lenzburg:** Härri-Lerch Ernst, Autotransporte, VI 10623. **Liebistorf:** Aebischer Meinrad, Unternehmer, IIa 4808. **Ligerz:** Martin-Friedli Reinhard, Rebbauer, IVa 7392. **Linthal:** Hirt Heinrich, Handelsgärtnerei, Obst- und Gemüsehandlung, IXa 2157. **Locarno:** Neukomm Roberto c/o Innovazione S.A., XI 5621. — Simona fratelli, rappresentanze, XI 5634. — Wiedemann-Déletz Max, ing., XI 5639. **Lohn (Solothurn):** Reformierter Kirchenbauverein Lohn-Ammannsegg, Va 2231. **Lourtier:** Capt Marius, AEBM Mauvoisin, II 17354 **Lüterkofen:** Staatssteuer-Bezugsamt Lüterkofen-Ichertswil, Va 1219. **Luzern:** Baltensweiler Rosmarie, Frau, VII 8007. — Hochstrasser Gebr., Liegenschaftsverwaltungen, VII 12946. — Peter Franz, Handelsmann, VII 12096. — Schubsoblerei Rigi, Luzern, A. Pini, VII 14087. — Steinegger Ruth, Frau, Journalistin, VII 7738. — Vereinigung für luzernische Bauernhausforschung, VII 10526. — Versandhaus Pilatus AG., Luzern, VII 15381. **Mucolin:** Fédération internationale de ski, IVa 8587. **Martigny-Bourg:** Yergen Jean, cycles, IIc 5038. **Meggen:** Quartiervereinigung Vordermegger-Oberland, VII 13083. — Wyss-Scherer A., VII 12987. **Mellen:** Rehm Wilhelm, elektrische Installationen, VIII 47387. **Merishausen:** Leu Ernst, Bäckerei, VIIIa 3781. **Mesocco:** Consorzio bovini, XI 1902. **Minusio:** Hohermuth-Jacot Karl al Mirto, XI 5627. **Morges:** Wanner Jean, garage en Plan, II 18120. **Moudon:** Association des anciens élèves de l'école cantonale d'agriculture, Grange-Verney, II 15565. **Moutier:** XXVe Fête jurassienne de musique, IVa 8156. **Mumpf:** Landesverband freier Schweizer Arbeiter, Sektion Mumpf, V 20331. **Murgenthal:** Krankenkasse des Bezirks Zofingen, Sektion, IIIa 1621. **Muri (Aargau):** Steinmann Bruno, Dr. med. dent., Zahnarzt, VI 10629. **Murten:** Godel Arthur, dipl. Elektromonteur, IIa 4800. **Neuchâtel:** Arnstein Henri, horlogerie, IV 5703. — Avanti-Club, Département A, IV 5702. — Convert Louis, IV 5704. — Grivel André fils, IV 5707. — Haesler Théodore, IV 5711. — Société de Zofingue, sous-section neuchâteloise des actifs, IV 3297. **Neuenegg:** Bühler Otto, Baumaschinen, III 10161. — Reber Fritz, Lehrer, III 24489. **Neuhausen am Rheinfall:** Pensionskasse der Verbandstoff-Fabrik, VIIIa 3784. **Nidau:** Rindlisbacher Michael, Versicherungen, IVa 3408. **Niederurnen:** Kyburz Karl, Geflügelfarm, VI 10609. **Niederurnen:** Honegger Fritz, IXa 702. **Oberägeri:** «Konkordia» Kranken- und Unfallkasse des schweizerischen katholischen Volksvereins, Sektion, VII 5388. **Oberchrendingen:** Schmid Alfons, Kaufmann, VI 10638. **Oberhofen am Thunersee:** Frieden Alfred, Metzgerei, III 1653. **Obersteckholz:** Licht- und Kraftstation, IIIa 2220. **Oberwil (Basel-Land):** Dändliker-Seiler Bethli, V 25325. — Samariterverein Oberwil und Umgebung, V 11035. **Oehlenberg:** Elektrizitätsversorgung Kreis Neuhaus, IIIa 523. **Oeschenbach:** Licht- und Kraftstation, IIIa 2288. **Olten:** Konsumgenossenschaftlicher Frauenverein, Vb 3533. — Veloklub «Freie Radler», Strassenrennen, Vb 3532. **Orpund:** Biedermann Heinrich, Holzwaren, IVa 8590. — Pauli Albert jun., Spenglerei, san. Anlagen, IVa 8588. **Oschwand:** Elektrizitätsversorgung Ochlenberg, Kreis Oschwand, IIIa 1995. **Ossingen:** Blumenau GmbH., Ossingen, VII 9361. **Plasselb:** Darlehenskasse, IIa 4817. **Rapperswil (St. Gallen):** Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, Generalagentur Rapperswil, VIII 14265. — Steiner & Co., Fabrikation von und Handel mit Regen-, Leder- und Sportbekleidungen, IX 14460. **Reinach (Aargau):** Biskuits und Glacefabrikation, Max Zimmermann, VI 10642. — Bolliger Ernst, Elektro-Kochgeschirr-Service «Blitz», VI 10636. **Reinach (Basel-Land):** Rudin-Dettwyler H., V 25349. **Reiswil:** Elektrizitätsversorgung, IIIa 668. **Rheinau:** Morf Jakob, dipl. Ing. ETH, VIIIa 3763. **Rickenbach (Luzern):** Strassengenossenschaft Rickenbach-Dorf, VII 11990. **Rickenbach bei Wil:** Leutenegger & Co. Jak., Bauunternehmung, IX 14440. **Riehen:** Kugler Peter F., Dr., V 25331. — Rauch-Pfeiffer Helen, V 25343. **Riggisberg:** Pauli & Sohn Fritz, Baugeschäft, Zimmerei, Schreinerei, III 11503. **Romont (Fribourg):** Carnaval de Romont, IIa 4805. — Chatton-Ricben André, électricité, concessionnaire TT, IIa 4815. — Chaussures Clerc, IIa 4816. **Rorschach:** Kuhli David, Gartenanlagen und Unterhalt, IX 14462. — «Pavoro» P. Vogler, Blinden- und Invalidenwerkstätte, IX 14466. **Roveredo (Mesolcina):** Consoli & Co, mobili e serramenti, XI 5636. **Rüfenacht (Bern):** Brosi Rudolf, Bücherexperte, III 24563. **Ruswil:** Dubach-Imgrüth Adolf, Landwirt und Gemüsekulturen, VII 3510. **Rüthof:** Notter Karl, Baugeschäft, VI 10650. **Rüti (Zürich):** Christlicher Verein junger Männer, Rüti (Zürich), VIII 30868. **Rütschelen:** Licht- und Kraftstation, IIIa 2286. **St-Blaise:** Immeuble avenue Bachelin 15, Ch. Schluep, IV 5706. **Ste-Croix:** Arm Ernest, II 16783. **St. Gallen:** Batterietag der Feldbatterie 43, IX 14464. — Blöchlinger-Wehinger Alfons, Kaufmann, IX 14465. — Müller-Steppan Margrit, Wäsche- und Strickwarenfabrikation, IX 14457. — Zeltner Conrad, Graphologe, IX 14408. **St-Ursanne:** Caisse de Pension des Usines Thécla S.A., IVa 8392. **Saxon:** Delaloye Albert, atelier mécanique, IIc 5037. **Schaffhausen:** Genossenschaft «Faltboot», VIIIa 1919. — Hädener Julius, Notar und Grundbuchverwalter, VIIIa 3776. — KUT 1954 Schaffhausen, kant. Uof.-Tage des Verbandes Zürich/Schaffhausen, VIIIa 3770. — Ogg-Griesser Hrch., Chemiker, VIIIa 3772. — Roesler Theophil, VIIIa 3775. — Schaffhauser reformierte Heimstätte in Rüdlingen, VIIIa 3780. — «Slip»-Produkte AG., VIIIa 3754. — Verband städtischer Beamter und Angestellter, VIIIa 3767. **Schattdorf:** Odermatt Franz, Zimmerei, VII 11166. **Schlers:** Dubach Christian, Garage, X 2136. **Schleitheim:** Schoch Kurt, Dr., Obergerichtspräsident, VIIIa 3783. **Schübelbach:** Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Schübelbach, VIII 35347. **Seeberg:** Elektrizitätsversorgung Steinhof (Solothurn), IIIa 2292. **Sion:** Clinique générale sœurs de St-Maurice (Vérolliez), IIc 5035. — Loréan Charles H., avocat et notaire, IIc 478. **Sissach:** Verein ehemaliger Landwirtschaftsschüler Basel-Land, V 25335. **Solothurn:** Proba Frau Trudy Probst, Schneiderei, Fourrituren, Va 4220. — Tagung F. Bttr. 28, 1939/45, Va 4217. **Stein am Rhein:** Spathelf Robert, Fabrikation von «Tahiti-Perlmutterknöpfen», VIIIa 3774. **Sursee:** Waltisberg Jos., Fischerei, VII 13378. **Susten:** Bercbtold Adolf, Versicherungen, IIc 5039. **Sutz:** Rangeur Gnägi, Schiessartikel, Lattrigen, IVa 6469. **Thörigen:** Elektrizitätsversorgung, IIIa 1034. **Treyvaux:** Cure de Treyvaux, IIa 4804. **Versoix:** Sanz Manuel, I 13320. **Vevey:** Froidevaux & Weber, ingénieurs civils, IIb 3840. — Maison Laurent, poêller-fumiste, IIb 3841. **Veytaux:** Vernetto Pascal, appareilleur, IIb 3842. **Villars sur Ollon:** Dormond P., ferblantier-couvreur, IIb 3837. **Visp:** Sieber Hans, Chemiker, IIc 5036. **Wattwil:** Blaser K., Agentur «Helvetia-Feuer», IX 14463. **Widnau:** Hasler Karl, Bauzeichner, IX 14446. **Wigoltingen:** Thurg.-kant. Schwingertag 1954, Organisationskomitee, VIIIc 38. **Wil (Sankt Gallen):** Kant. Uof.-Tage 1954 (KUT), IX 11000. **Wildegg:** Joos Werner, Südfrüchte en gros, VI 10647. **Wilen bei Wil (St. Gallen):** Färberei Wilen AG., VIIIc 4431. **Winterthur:** AHV-Ausgleichskasse des Kantons Zürich, Zweigstelle Winterthur, VIIIb 2510. — Brunner-Reiniger Jakob, VIII 30948. — Erb-Frey Hugo (Konto Wasserfurristrasse 37), VIIIb 2708. — Furrer Gottfried, Lehrer, VIIIb 4330. — Sager Robert, Institut Saro, VIIIb 5292. — Wild Anna, Frau, VIIIb 4375. **Wohlen (Aargau):** Weber Walter, Drechslerei und Holzwarenfabrikation, VI 10626. **Wolhusen:** 20. Zentralschweizerisches Jodlerfest 1954, VII 11117. **Wuppenau:** Hüppi R., Radiofachgeschäft, VIIIc 1248. **Yvonand:** Corps de musique, II 14953. **Zetzwil:** Kobe Karl, Vertreter der Zigarrenfabrik Hediger & Co. AG., Reinach (Aargau), VI 10641. **Zollikofen:** Blaser-Dolf Hans, Velos, Motos, III 5881. — Ryser-Nussbaum Werner, Kaufmann, III 24436. — Müller Hans, Kaufmann, III 10216. **Zollikon:** Tschopp-Heller Paul, Dimafon-Recorder, VIII 30485. **Zumikon:** Gemeindeverein Zumikon, VIII 47376. **Zürich:** Aeberli Maria, Textilien und Kautschuk, VIII 47365. — AHV Ausgleichskasse des Kantons Zürich, Zweigstelle Zürich-Stadt, VIII 3. — AHV Ausgleichskasse des Kantons Zürich, VIII 52. — Aktion für Kunsthaus und Krautgartengasse, Abstimmungspropaganda, VIII 47378. — Ammann Erich, Kaufmann, VIII 47351. — Bäcker-Treubandstelle Dr. Viel und Dr. Krauer, VIII 13976. — von Bank Otto, alt Coiffeurmeister, VIII 31027. — Bansi-Ammann Lydia, VIII 34974. — Bodenbeläge Zürich AG., VIII 12014. — Brennenstuhl Rudolf, dipl. Architekt ETH, VIII 47349. — Bruckmann-Herensperger Ernst, VIII 47373. — Christen Emil, Restaurateur, VIII 47375. — Croci Albert, Bücherexperte, VIII 47371. — Durand Margrit, diplomierte Psychologin, VIII 47391. — Eberle Willi, Photograph, VIII 47374. — Eynard Ello, Dr. phil., VIII 47343. — Flachsmann-Rofler Hans, Buchhaltung und Steuerberatung, VIII 5390. — Gonzenbach-Andrea Fritz, VIII 47384. — Handels-Ring, VIII 24681. — Hauser Willy, mechanische Schreinerei, VIII 47383. — Hug Charles, Uto-Chemie, VIII 18129. — Jenny Albert, Architekt SIA, Liegenschaft Platte, VIII 28543. — Katholischer Trunverein Altstetten-Albisrieden, VIII 47356. — Kaufmann Gustav, Versicherungen, VIII 47372. — Kuenzler Alfred, Vertreter der Verlagsgesellschaft «Beobachter» AG., Basel, VIII 31298. — Linder Ernst, Vertreter, VIII 47381. — Marthaler Werner, kaufmännischer Angestellter, VIII 47368. — Martin Gustav, Kofferfabrikation, VIII 30123. — Meili-Derrer Max, Liegenschaftenverwaltung, VIII 34013. — Muhi-Garza Arthur, Dr., Chiropraktor, VIII 47310. — Müller Hans, Wälzlager, VIII 47366. — Oberholzer Hans, Büromaschinen-Reparateur, VIII 30706. — Ortb Hans, Dr., dipl. Ing., VIII 47379. — Pneuservice Falken AG., VIII 20937. — Rickliu Peter, Dr. med., VIII 47382. — Ries Franz, Konfektionsatelier, VIII 30080. — Rothmayr & Wagner, Reklameberatung und graphisches Atelier, VIII 21599. — Rüegg Walter, sanitäre Anlagen und Heizungen, Bauschlosserei, VIII 17737. — Schenker Jean, Verkaufsinspektor, VIII 33938. — Schmid Jakob, Depositär, VIII 47360. — Schneider Josef, kunstgewerbliche Arbeiten, VIII 47358. — Smart-Plast Hans Dick, Atelier für Kunststoffverarbeitung, VIII 47329. — Stillhard Hermann J., Hochfrequenztechnik und Elektroakustik, VIII 47347. — Strobel & Spahr, feine Masskonfektion, VIII 47377. — «System-Verlag» Engen Plutschow (Konto B), VIII 31751. — Tanner Willi, Vertretungen, VIII 47362. — Valbeilaklub, VIII 47363. — Weber Reinhold, chemisch-technische Produkte, VIII 34689. — Weidmann Walter, Buchhalter/Revisor, VIII 31831. — Wolf-Sturzenegger Heinrich, VIII 47380. — Ziegler K., Dr., optische Artikel en gros, VIII 43713. **Zurzach:** Trüeb L., Frau, Beraterin, VI 10454. **Herrsching (Bayern):** Schutzmann A., München, Inhaber Klaus Baur, Tubenfarben und Malgründe, Verwaltung, V 23734. **Schwandorf (Bayern):** Schreiner Anton, Rosenkranz-Industrie, VIII 47009. **Sparta (Mich. USA):** Schätz Edward, Faustus-Verlag, VIII 47394.

Nachtrag/Supplément

Genève: Ammann Adèle, Mme, représentante, I 13345. — Baldinger Ernest, I 10256. — Bartb Claude, avocat, I 7812. — Boxing Club genevois, I 13016. — Chainor S.A., I 6154. — Corps de musique de Landwehr, compte fête de Noël, I 9784. — Fidus-Editions S. à r. l., I 11338. — Groupe choral du corps de Police, I 6421. — Hess Otto, atelier mécanique, I 9221. — Huguenin Henri, Le Petit-Lancy, I 13319. — Jolliet Robert P., garage du Quai, I 11900. — Krebs Hans, représentant, I 7896. — Messager des Tirages, Ziehungslisten-Bote, I 4336. — Mochian Aram, fabricant du yogbourt «Arka», I 9286. — Monnoud Albert, articles horticoles, Châtelaine, I 9638. — Mouvement populaire des Familles, service machines à laver, I 1344. — Ollivet Jacques, architecte, I 10087. — Société d'épargne «La Chaumette», I 10701. — Sussmann D., I 11679. **Nyon:** Durand Marcel, chauffages centraux, I 9047. — Parti radical de Nyon, I 13349.

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1953

Haben Sie auch daran gedacht, das gute und zuverlässige Nachschlagewerk «Die Volkswirtschaft» zu sammeln und einbinden zu lassen? Wir sind Ihnen gerne dabei behilflich. Sollten Ihre früheren Jahrgänge nicht mehr vollständig oder beschädigt sein, so werden wir sie Ihnen nach Möglichkeit aus unseren archivierten Beständen ergänzen.

Die Einbanddecken für den XXVI. Jahrgang sind in Ganzleinen mit Goldpressung angefertigt und so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten 5 Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können.

Ausserdem sind auch noch alle früheren Einbanddecken ab 1938 erhältlich. Der Preis beträgt je **Fr. 2.30.** Zur Bestellung und zur gleichzeitigen Zahlung benütze man gefälligst unsere Postcheckrechnung III 520.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Ersparnisanstalt Toggenburg AG., Lichtensteig

St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil, Flawil und Brunnadern

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat die Dividende für das Rechnungsjahr 1953 auf

5½ %

festgesetzt. Der Coupon Nr. 16 ab Aktien Nrn. 1–15 000 wird daher mit

Fr. 27.50

(abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer) eingelöst. Die Auszahlung erfolgt von heute an bei unsern Kassen sowie bei sämtlichen Sitzen, Niederlassungen und Depositenkassen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Lichtensteig, den 18. Februar 1954. **Die Direktion.**

Die direkte Reklame vermehrt Ihren Umsatz

Vertrauen Sie Ihre Aufträge unserer über 30jährigen Firma für Direktwerbung an. In unser Fach gehören: Die Ausführung von persönlichen Werbebriefen inkl. Einsatz der Adressen und Anbringen der Unterschrift mit Tinte; die Übersetzungen für Briefe, Werbetexte, Prospekte usw.; die Beschaffung von Adressenmaterial aus Industrie, Handel, Gewerbe sowie aus guten Privatkreisen; das Adressieren Ihrer Couverts mit unseren oder Ihren eigenen Adressen; Falz und Verpackarbeiten.

Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung (gegr. 1922), **Zürich 1**
Tel. (051) 34 44 40 Rämistrasse 5

Volksbank Willisau AG.

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 6. März 1954, 14.30 Uhr, im Hotel «Mohren», in Willisau, eingeladen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung für 1953 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Verschiedenes.

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie den Bericht der Kontrollstelle steht vom 23. Februar weg an unsern Schaltern zur Verfügung oder wird auf Verlangen zugesandt.

Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 5. März, mittags, bei der Hauptbank und den Filialen bezogen werden. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Willisau, den 20. Februar 1954. Der Verwaltungsrat.

MARMOR-MOSAIKWERKE BALDEGG AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 4. März 1954, 16 Uhr, im Gasthof «Löwen», Baldegg.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Jahresberichtes und Jahresrechnung per 31. Dezember 1953.
3. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle liegen vom 22. Februar 1954 ab den Aktionären zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat.

Société de Banque Suisse

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

82e assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le vendredi 26 février 1954, à 3 heures de l'après-midi, au siège social, 1, Aeschenvorstadt, à Bâle.

Ordre du jour:

1° Rapport annuel et redditon des comptes de l'exercice 1953.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Délibération sur:
a) l'approbation du rapport et des comptes annuels;
b) la décharge aux organes d'administration et de direction;
c) la répartition du bénéfice de l'exercice, le montant du dividende et la date de son paiement.
4° Election d'un membre du conseil d'administration.
5° Election d'un contrôleur.

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer leurs actions, ou un certificat de banque reconnu suffisant, au plus tard jusqu'au mardi 23 février 1954

auprès de la Société de Banque Suisse

à Bâle, Zurich, St-Gall, Genève, Lausanne, La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Schaffhouse, Bienne, Londres, New-York,

Chiasso, Hérisau, Le Locle, Nyon, Zofingue, Aigle, Bischofszell, Morges, Rorschach,

contre remise d'un récépissé et de la carte d'admission. Les dépôts ne pourront être retirés qu'après l'assemblée générale.

Les actionnaires peuvent se procurer aux guichets de la Société de Banque Suisse les formules des dits certificats de dépôt.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1953 avec le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires aux domiciles précités, à partir du 16 février 1954.

Bâle, le 3 février 1954.

Le président du conseil d'administration:
Rod. Speich.

Schweizerische Kreditanstalt
ZÜRICH

Basel — Bern — Biel — Chur — Davos — Frauenfeld — Genf — Glarus — Kreuzlingen
Lausanne — Lugano — Luzern — Neuenburg — St. Gallen — Zug
New York: 25, Pine Street

Agenturen: Arosa — Interlaken — St. Moritz — Schwyz — Weinfelden

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt werden hiemit zu der

97. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 27. Februar 1954, vormittags 10.30 Uhr, in den Saal des Börsengebäudes (Bleicherweg 5, I. Stock) nach Zürich eingeladen zur Behandlung folgender

Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1953. Beschlussfassung über die vom Verwaltungsrat vorgelegte Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1953 sowie über die Entlastung der Verwaltung.
2. Anträge des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle betreffend die Verwendung des Reingewinnes; Beschlussfassung über diese Anträge.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1953 sind vom 17. Februar 1954 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen der Bank aufgelegt; vom 20. Februar an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1953 beziehen.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien von Mittwoch, den 17. Februar, bis und mit Donnerstag, den 25. Februar 1954, an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und an den Kassen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen erhältlich.

Zürich, den 11. Februar 1954. Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Gamper.

Société genevoise d'instruments de physique

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 9 mars 1954, à 10 heures 30, à la petite salle de la Chambre de commerce, rue Petitot 8

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1952/53.
2° Rapport des contrôleurs des comptes.
3° Votation sur la conclusion de ces rapports. Décision sur l'affectation du bénéfice.
4° Décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
5° Nomination d'administrateurs.
6° Nomination des contrôleurs des comptes et fixation de leurs émoluments.

Immédiatement après cette assemblée générale ordinaire sera tenue une

assemblée générale extraordinaire

avec l'ORDRE DU JOUR suivant:

1° Rapport du conseil d'administration et proposition d'augmentation du capital social de 6 000 000 de fr. à 8 000 000 de fr. par l'émission de 20 000 actions au nominal de 100 fr. chacune, nominatives, à libérer entièrement, sans droit préférentiel de souscription pour les actionnaires.
2° Constatation de la souscription et de la libération des actions nouvelles.
3° Modification de l'article 5 des statuts
4° Décision relative au droit des anciens actionnaires d'acquérir les actions nouvelles à raison d'une action nouvelle pour trois anciennes.
5° Pouvoir à donner au conseil d'administration pour exécuter les décisions prises.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à ces assemblées devront déposer leurs titres jusqu'au 5 mars 1954, à 16 heures, au plus tard, chez

MM. Lombard, Odier & Cie, Genève
Union de Banques Suisses, Genève
Société de Banque Suisse, Genève
MM. Pictet & Cie, Genève.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, celui des contrôleurs, le rapport du conseil d'administration à l'assemblée générale extraordinaire, ainsi que les propositions de modification des statuts seront à la disposition des actionnaires, dès le 26 février 1954, au siège de la société, rue des Vieux-Grenadiers 8, Genève.

Genève, le 20 février 1954. Le conseil d'administration.

VOLKSBANK NEUENKIRCH
Sempach-Station

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre

auf Samstag, den 6. März 1954, 15 Uhr, im Hotel «Krone», Sempach

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht. Jahresrechnung 1953. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstellen.
5. Anfragen und Anregungen, Bauvorhaben.

Rechnung und Bericht liegen den Aktionären vom 25. Februar 1954 an zur Einsicht auf. Die Besitzer von Inhaberaktien, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben sich bis und mit Mittwoch, den 3. März 1954, über ihren Aktienbesitz an der Kassa der Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station, auszuweisen, wogegen ihnen die Zutrittskarten ausgehändigt werden.

Die Stellvertretung kann nur von Personen, die bereits Aktionäre sind, ausgeübt werden.

20. Februar 1954. Der Verwaltungsrat.

... jetzt, nach 2 Wochen

Gebreuch, können wir uns unseren Betrieb ohne den kombinierten Lichtpaus- und Photokopierapparet KOPIT gar nicht mehr vorstellen. Das war die spontane Aeußerung der Sekretärin enläßlich eines Service-Besuches bei dieser Firma.

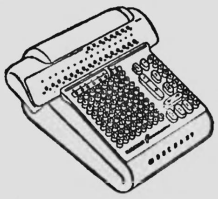
Von der Lichtpause bis zur Blitzkopie haben Sie euf dem KOPIT (kombiniert Lichtpeus- und Photokopierapperet) jede Möglichkeit, und Sie können erst noch bei vollem Tageslicht erbeiten.

Telephonieren Sie uns (031) 2 60 06

oder schreiben Sie eine Karte, wir führen Ihnen den Apperet unverbindlich vor.

KOPIT AG.
Fabrik für Lichtpeus- und Photokopierapperete
BERN, Engehaldenstraße 20
vormels Hermann Kohler, Bern

MASCHINENRECHNEN IST SICHERER UND SCHNELLER



Am schnellsten mit

MARCHANT

Verlangen Sie eine MARCHANT zur Ansicht oder in MIETE mit ANRECHNUNG BEI KAUF.

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
Schweizer MARCHANT-Vertretung

ZÜRICH
Hotel Trümpy

nächst Hauptbehnhof
Tel. (051) 42 54 00
Perkplatz. Gesellschefts-Säll, Großrestaurant mit eigener Metzgerei. Zimmer mit Telephon, fl. Wesser eb Fr. 7.30.

Für eine gute Kundenwerbung für das In- und Ausland empfehlen wir Ihnen die

Jüdische Rundschau
MACCABI

Basel 9, Telephon (061) 38 06 07

Verlangen Sie Probezeitung oder unverbindlichen Vertreterbesuch.

Zu verkaufen in Wengen (BO, 1300 m über Meer) grössere Liegenschaft, geeignet als

Ferienheim

enthaltend: 3 Aufentbaltsräume, Kücbe, Office usw. sowie 26 Zimmer mit zusammen 40 Betten, möbiiert, teiis mit fiiessendem Wasser; Parkaniagen und Wald von zusemmen rund 39 e, per sofort, äusserst vorteiihaft.
Offerten unter Chiffre W 3400 Q an Pubiicitas Besei.

PEERLESS
NEV-R-KURL

das nie rollende kanadische Kohlepapier

Der Inbegriff für Qualität

Grosses Detailbandelsunternehmen

sucht

zur Entiastung der Direktion

erfahrenen Kaufmann des Detailhandels

mit Kenntnissen im Detailverkeuf und Einkauf von Textil- und Lederwaren oder verwandten Gebieten. Beberrscbung der Sprachen Deutsch und Französisch, evti. Engiisch und Italienisch.

Gesucht wird charekterfeste, initiative Persönlichkeit mit guten Umgangsformen, die befähigt ist, sich einem grösseren Mitarbeiterkreis fördernd anzupassen.

Handgescbriebene Anmeidungen mit lückenioser Darstellung des Lebensieufes, ausführlichen Angeben über fechiicbe Ausbiidung und bisherige Tätigkeit sowie Bekanntgabe der Gebaltserwertungen sind unter Beiiage von Pboto und Zeugnisabschriften zu senden unter Cbiffre Hab 161 an Publicitas Bern. Diskretion wird gewahrt.

A VENDRE

Multigraph-Senior Class 200, 1948

contenent

1 machine à imprimer	modèle	259
1 commande électrique	»	14
1 encrcur eutometique	»	78
1 prise de papier électrique	»	15
1 epparcii à composer	»	59

pius

un meubie contenant ies ceractères, ies segments, des outiis et du matériei divers ie tout en parfait état Fr. 4250.—.

NAVILLE & CIE, 17, avenue Montebaisi, LAUSANNE.

Günstig abzugeben

Ruf-Buchhaltungs-Maschine

Geeignet für Debitoren-Buchhaltung, in Verbindung mit WUST-Abrechnung.
10 Vertikalrechenwerke
1 Saldierwerk

Nähere Auskunft erteiit A. Fenner & Cie., elektrotechnisehe Artikel en gros, Zürieh 4, Lutherstrasse 34—36.

Gelegenheit!

NATIONAL-Buchhaltungsmaschine

mit 20 % Einschlag. Diese Maschine sollte demnächst übernommen werden, wird jedoch besonderer Umstände wegen nicht mehr benötigt. - Offerten unter Chiffre V 6637 Z an Publicitas Zürich 1.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

STEUER REVUE

Die umfassend orientierende Fachzeitschrift für den Steuerzahler

Aus dem Inhalt von Nr. 2:

Steuerliche Doppelbelastung von Aktiengesellschaft und Aktionär — Bemerkungen zu einem Prüfungs- und Überwachungsbericht — Quellenbesteuerung des Lohnes — AHV Neuregelung — Steuerbegünstigte Investitionen in Deutschland — Steuer-Rechtsprechung von Bundesgericht und Kantonen, Steuerchronik

Probenummern gratis
Jehresabonnement Fr. 20.— (12 Nummern)

COSMOS-VERLAG, BERN

INSERATE im SHAB. heben besten ERFOLG!

Spécialités en liège

Manufacture de Bouchons
CH. SCHNEIDER S.A.
LAUFON (061) 79 38 4

Allgemeine Kinematographen Aktiengesellschaft

Compagnie Générale du Cinématographe S. A.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 3. März 1954, nachmittags 5 Uhr, im Bahnhofbuffet II. Klasse, im 1. Stock, Zürich 1

Traktanden:

1. Geschäftsbericht für das Jahr 1953 und Jahresrechnung pro 1953.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnehme der Jahresrechnung und Dechargc-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beseblussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wehlen.
6. Diverses.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen den Herren Aktionären am Sitz der Gesellschaft, Limmatqual 3, Zürieh 1, zur Einsieht auf. Die Herren Aktionäre, weiche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien spätestens 2 Tage vor der Generalversammlung bei der Schweizerisehen Volksbank, Zürich, oder der Bank Hofmann AG., Zürieh, zu deponieren oder sich durch Bankbescheinigung über ihren Aktienbesitz auszuweisen, wogegen ihnen Eintrittskarten zur Verfügung gesteilt werden.

Zürieh, den 16. Februar 1954. Der Verwnltungsrat.

Winckler S.A., Marly-le-Petit (Fribourg)

Emprunt 4% 1942 400 000 fr. par obligations foncières

Les 44 obiigations suivantes sont sorties au tirage au sort pour être remboursées le 15 mai 1954, date à partir de iaquelle l'intérêt cesse de courir:

N°s	5	19	28	44	53	55	81	107	120
	173	179	219	261	262	269	272	273	310
	341	362	383	418	426	452	472	484	487
	539	554	567	588	608	618	645	654	656
	678	703	731	743	769	792	793	795	

Emprunt 4% 1946 700 000 fr. par obligations foncières

Les 30 obiigations suivantes sont sorties au tirege eu sort pour être remboursées le 15 mai 1954, date à partir de iaquelle l'intérêt cesse de courir:

N°s	817	818	841	843	904	920	1079	1204
	1209	1221	1279	1297	1416	1430	1433	1523
	1533	1562	1568	1569	1586	1736	1778	2038
	2062	2080	2112	2117	2126	2172		

KERA-WERKE AG. in Laufenburg

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 5. März 1954, 15 Uhr, im Notariatsbureau Dr. A. Baerlin, Freie Strasse 88, Basel.

Traktanden:

1. Ebrung des verstorbenen Verweitungsratspräsidenten, Herrn Dr. Otto Peyer.
2. Statutenänderungen in §§ 3, 7, 9, 14.
3. Ersatzwahi in den Verwaitungsrat.
4. Veria.

Die Anträge des Verwaitungsretes euf Abänderung der Statuten liegen am Geselischaftssitz und bei Noter Dr. A. Boerlin, Besei, Freie Strasse 88, von heute an zur Einsicht auf oder können von dort bezogen werden. Bei Noter Dr. Bocriin sind euch bis spätestens 27. Februar 1954 die Aktientitei zwecks Aussteiiung der Zutrittskarten und Stimmrechtseusweise zu binterlegen.

Der Verwaitungsrat.

AMERICAN EUROPEAN SECURITIES COMPANY

Messieurs ies actionneires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

ie 9 mers 1954, à Jersey City, evec l'ordre du jour suivent:

1° Eiection de 11 administrateurs pour l'exerciee 1954.
2° Approbation ou rejet de ia proposition feite par ie conseii d'edministration pour ie choix de vérificeteurs des comptes indépendents pour l'exercice 1954.
3° Discussion de toute autre question portée devent l'assembiée.

Les porteurs d'actions Americen Europeen Securities Compeny, propriéteires de ces titres le 28 jenvier 1954, qui désirent feire usege de ieur droit de vote, sont priés de déposer ieurs ections (eertificets inscrits au nom de MM. Pictet & Cie) jusqu'au 3 mars 1954 eux guichets de:

MM. Pietet & Cie, 6, rue Diday, Genève,

qui tiennent à ieur disposition ies formuies de pouvoir nécesseires. MM. Pictet & Cie enverront à tout ectionneire qui en fere ia demande un de ces pouvoirs.